

РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА

РУССКАЯ
ГЕРМАНИСТИКА

ЕЖЕГОДНИК
РОССИЙСКОГО СОЮЗА
ГЕРМАНИСТОВ

VIII

ТОМ VIII

РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА



ЕЖЕГОДНИК
РОССИЙСКОГО СОЮЗА
ГЕРМАНИСТОВ

ТОМ VIII

КУЛЬТУРНЫЕ КОДЫ В ЯЗЫКЕ, ЛИТЕРАТУРЕ И НАУКЕ

VIII СЪЕЗД РОССИЙСКОГО СОЮЗА ГЕРМАНИСТОВ
НИЖНИЙ НОВГОРОД, 18—20 НОЯБРЯ 2010 ГОДА

Организаторы:

*В. М. Бухаров, В. Г. Зусман (Нижегородский государственный
лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова)*



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2011

СОДЕРЖАНИЕ

От редакции	7
-------------------	---

Литературоведение

<i>Sandra Vlasta.</i> Kulturelle Codes in deutschsprachiger Literatur der Migration — Verständigungsgrenze oder Grenzerweiterung?	11
<i>В.Х. Гильманов.</i> «Костыль» Лессинга («Гамбургская драматургия» в дискурсе «кода надежды»)	19
<i>Е.А. Панкова.</i> Романтическое кодирование средневековья.....	29
<i>Д.Л. Чавчанидзе.</i> Рахель Фарнхаген и две тенденции времени	37
<i>Г.В. Стадников.</i> Эстетический и смысловой код «Книги песен» Генриха Гейне.....	46
<i>Г.А. Лошакова.</i> Код литературы австрийского бидермайера (Ч. Силсфилд, А. Штифтер).....	51
<i>Д. Кемпер.</i> Ideengeschichte vs. Transferforschung. Zur ersten deutschen Dostoevskij-Ausgabe.	60
<i>А.И. Жеребин.</i> Понятие «сублимации» у Фрейда и его перекодировка в русской философии креативности	71
<i>Е.А. Сакулина.</i> Музикальный код в поэзии Георга Тракля	80
<i>Ю.Л. Цветков.</i> Визуальный код драмы Гуго фон Гофмансталя «Смерть Тициана»	87
<i>А.В. Белобратов.</i> Книжка с картинками, пиктограммы сюжета или магические письмена? (Изобразительный ряд в романе Ф. Кафки «Процесс» и опыт его декодирования)	96
<i>Н.В. Пестова.</i> Австрийский экспрессионизм: Вена как центр литературной революции 1910—1920-х гг.....	106
<i>С.Н. Аверкина.</i> «Снежный код» в шестой главе романа Т. Манна «Волшебная гора».....	116
<i>С.В. Балаева.</i> «Потаенное письмо» авторов «внутренней эмиграции» (на примере творчества Эрики Миттерер и Александра Лернета-Холенса)	122
<i>М.Б. Горбатенко.</i> «Антитеатр» Герхарда Рюма: многообразие эстетических кодировок в экспериментах Венской группы	132
<i>И.И. Шамов.</i> Культурные коды в поэзии Эрнста Яндля.....	139
<i>Г.И. Данилина.</i> «Das Ich ohne Gewähr»: Эстетические коды «женского письма»	146
<i>В.А. Пестерев.</i> Интеллектуализм романа Паскаля Мерсье «Ночной поезд на Лиссабон» (к проблеме культурных кодов)	155
<i>Ю.А. Запорожченко.</i> Концепт Европы в эпоху переходности (по материалам современной немецкой, украинской и польской литературы)	165

Лингвистика

<i>U. Fix.</i> Was ist kulturspezifisch an Texten? Argumente für eine kulturwissenschaftlich orientierte Textsortenforschung	172
<i>N. R. Wolf.</i> «Kultur»: Eine kultursemiotische Analyse.....	184
<i>О.И. Быкова.</i> Культурная референция языкового кода в этноконнотате	194
<i>D. Dobrovolskij, A. Šarandin.</i> Sigmund Freud in verschiedenen Kulturen.....	202
<i>B. Spiller.</i> Kontrastive Textologie: Sprachliche und kulturelle Grenzüberschreitungen	212
<i>Р. С Аликаев, Р. С. Сакиева.</i> Особенности эволюции немецкого языка научного изложения в XVII — первой половине XVIII вв.	221

<i>E. В. Плисов.</i> Функциональный потенциал культурного кода религиозного текста.....	232
<i>Д. М. Дреева.</i> Пространственный код как сигнал стиховой природы немецких свободных ритмов	243
<i>Р. И. Бабаева.</i> Поликодность в выражении эмоций в асинхронной немецкоязычной электронной коммуникации.....	253
<i>Л. А. Аверкина.</i> Невербальный язык как система кодов	263
<i>Л. И. Гришаева.</i> Есть ли тема-реторическая прогрессия в креолизованном тексте?.....	272
<i>С. Г. Катаева.</i> Слова, выражающие «дух времени», как индикаторы немецкой истории	282
<i>Н. В. Шестеркина.</i> Коды культуры немецких и русских народных загадок	289
<i>J. Schwitalla.</i> Kulturelle Stile des Sprechens?	301
<i>М. В. Беляева.</i> Нулевая единица — средство языкового кода при формировании текстуальности в устном дискурсе	312
<i>Ж. В. Никонова.</i> Отражение компонентов речевой ситуации в речевом акте ..	318
<i>А. В. Кирилина.</i> Гендерная специфика полемики в русской и немецкой устной академической коммуникации.....	325
<i>В. А. Дятлова.</i> Кодовые переключения в устной речи сибирских немцев	332

Рецензии

<i>Г. В. Якушева.</i> Рец. на: <i>Т. В. Кудрявцева.</i> Новейшая немецкая поэзия (1990-е — 2000-е гг.): основные тенденции и художественные ориентиры. М.: ИМЛИ РАН. 2009. — 341 с.	342
<i>А. В. Балаганина.</i> Рец. на: <i>Т. В. Кучумова.</i> Немецкоязычный роман 1980— 2000 гг.: курс на демифологизацию. Самара: Самарская гуманит. акад., 2009. — 152 с.	344
<i>И. В. Соловьева.</i> Рец. на: <i>Ю. М. Шемчук.</i> Обновление лексики современного немецкого языка: Учеб. пос. М.: РИЦ МГГУ им. М. А. Шолохова, 2010. — 182 с.	346
<i>А. И. Жеребин.</i> Вечный соблазн истины. Рец. на: <i>В. Д. Седельник.</i> Дадаизм и дадаисты. М.: ИМЛИ РАН, 2010. — 552 с.	348
<i>Ю. С. Лилеев.</i> Рец. на: <i>А. В. Ерохин.</i> Диалог великих культур: очерки взаимо- действия литературы и гуманитарного знания России, Германии и Австрии. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2009. — 184 с. .	352
<i>Г. И. Данилина.</i> Австрийская литература рубежной эпохи в свете постмодерна. Рец. на: <i>Ю. Л. Цветков.</i> Литература венского модерна. М., 2003. — 434 с.	355
<i>Н. А. Бакши.</i> «Дискурс в тесноте». Рец. на: Schweiz schreiben. Zu Konstruktion und Dekonstruktion des Mythos Schweiz in der Gegenwartsliteratur / Hrsg. von Barkhoff J., Heffernan V. Berlin; New York: Walter de Gruyter, 2010. — 321 S.	357
<i>В. И. Карапов.</i> Рец. на: <i>Vladimir Pavlov.</i> Deutsche Wortbildung im Spannungsfeld zwischen Lexikon und Syntax. Peter Lang GmbH. Internationaler Verlag der Wissenschaften. Frankfurt a. M., 2009. — 276 S.	359
<i>Р. И. Бабаева.</i> Этапы эволюции немецкого сложного предложения. Рец. на: <i>Н. Н. Семенюк.</i> Развитие сложного предложения в немецком языке XI—XVIII вв. М., Калуга: Эйдос (ИП Кошелев А. Б.), 2010. — 170 с.	363
<i>Н. С. Бабенко.</i> Рец. на: <i>Н. И. Рахманова, Е. Н. Цветаева.</i> Немецко-русский словарь трудностей. Предлоги. Свободное употребление, предложное управление и идиоматика. М.: Дрофа, Русский язык медиа, 2010. — 398 с.	369